

REPUBLIC OF IRAQ  
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION  
AND SCIENTIFIC RESEARCH  
UNIVERSITY OF MOSUL  
COLLEGE OF BASIC EDUCATION  
DEPARTMENT OF ENGLISH



## **A Semio-Pragmatic Study of English Caricatures**

A Thesis Submitted

By

**Fatima Adel Abdullah**

To

The Council of the College of Basic Education  
University of Mosul

In Partial Fulfilment of the Requirements for the  
Degree of Master of Education in  
Linguistics and English as a Foreign Language

Supervised by

**Prof. Mazin Fawzi Ahmed, (Ph.D.)**

---

2023 A.D.

1445 A.H.

## **ABSTRACT**

Caricatures are effective visual communication that combines creativity and humor to express social, political, and cultural concerns. They shape public opinion, from satirical 18th-century pictures to editorial cartoons in modern media. The current study provides a semio-pragmatic analysis of the English caricatures of different topics. The problem of this study is that comprehensive research is scarce on the pragmatic and semiotic aspects of caricatures, such as their interactive strategies, cultural signification, and sociopolitical impact, and how caricatures work as effective tools of persuasion, satire, and social commentary. Moreover, studying pragmatic and semiotic features of caricatures is critical for deciphering how these visual texts transmit meaning, engage viewers, and impact public debate. The study seeks to provide answers to the following key questions: How do caricaturists form the meanings of their art? What are the responses that the artists expect, how do readers of caricature arrive at the designed meaning of the caricature, what are the speech acts most commonly used in the English caricatures? What are the types of implicature used by the English caricaturists? And what Grice's maxims do they violate? The study aims at: 1) explore how caricature artists form the meaning of their arts? And the responses they expect? 2) know how caricature readers figure out the designed meaning in order to arrive at the perlocutionary (force) of the caricature. To achieve the aims of the study, the study hypothesizes that pragmatic and semiotic aspects are important in interpreting and understanding caricatures, that the ideas included in the texts and images of the caricatures are interpreted and understood differently by different readers, that caricatures use visual signs and caricature strategies to communicate and criticize political beliefs and social concerns in a particular community. The data used in this study have been selected from Wisconsin State

Journal, Daily Journal, the Daily Courier, the Daily Cartoonists website and Cartoon Stock website. It included all caricature fields. Concerning the data analysis, an eclectic model has been used. It makes use of Riera's (2020) semiotic model and Leech's (1983) and Searle's (1979) classifications, as well as the types of implicatures used by the caricaturists and Grice's maxims.

The study finds out that 40% of the English caricatures have the illocutionary function collaboration, as well as 70% of them have particularized conversational implicature, and 40% of them have flouted the maxim of manner. The conclusions show that semiotic and pragmatic aspects are important in interpreting and understanding caricatures; semiotics provides a framework for comprehending how signs and symbols generate meaning in a variety of circumstances. On the other hand, pragmatic analysis sheds insight into the context-dependent meanings and interpretative processes between the caricaturist, the artwork, and the audience, by underlining the critical importance of common knowledge, cultural references, and situational elements. We may know the underlying meanings and cultural norms that affect our view of the world by studying semiotics and pragmatics. Caricatures elicit diverse reactions and emotions through perlocutionary acts, using visual and symbolic elements based on recipients' backgrounds, perspectives, or cultural context. They convey deeper meanings and relationships, often involving cultural, political, or contextual allusions.

# دراسة سيميائية تداولية لرسوم الكاريكاتير الإنكليزية

## المستخلص

الأستاذ الدكتور

فاطمة عادل عبدالله

مازن فوزي احمد

الرسوم الكاريكاتورية هي اتصال مرئي فعال يجمع بين الإبداع والفكاهة للتعبير عن الاهتمامات الاجتماعية والسياسية والثقافية. فهي تشكل الرأي العام، من الصور الساخرة من القرن الثامن عشر إلى الرسوم الكاريكاتورية التحريرية في وسائل الإعلام الحديث. تقدم الدراسة الحالية تحليلاً سيميائياً تداولياً للرسوم الكاريكاتورية الإنكليزية لموضوعات مختلفة. تكمن مشكلة هذه الدراسة في ندرة البحث الشامل حول الجوانب السيميائية والتداولية للرسوم الكاريكاتورية، مثل استراتيجياتها التفاعلية، والدلالة الثقافية، والتأثير الاجتماعي والسياسي، وكيف تعمل الرسوم الكاريكاتورية كأدوات فعالة للإقناع والسخرية والتعليق الاجتماعي. علاوة على ذلك، تعد دراسة السمات السيميائية والتداولية للرسوم الكاريكاتورية أمراً بالغ الأهمية لتفسير كيفية نقل هذه النصوص المرئية للمعنى وإشراك المشاهدين والتأثير على النقاش العام. تسعى الدراسة إلى تقديم إجابات للأسئلة الرئيسية التالية: كيف يشكل رسامو الكاريكاتير معاني فنيهم؟ علاوة على ذلك، ما هي الاستجابات التي يقصدها هؤلاء الفنانون؟ كيف يصل قراء الكاريكاتير إلى المعنى المصمم للكاريكاتير؟ ما هي أنواع الأفعال التنبهية والخطابية في الرسوم الكاريكاتورية الإنكليزية؟ ما هي أنواع التضمينات التي يستخدمها رساموا الكاريكاتير الإنجليز؟ علاوة على ذلك، ما هي احكام غرايس التي يخرقونها؟ تهدف الدراسة إلى: (١) استكشاف كيف يشكل فناني الكاريكاتير معنى فنيهم؟ علاوة على ذلك، ما هي الاستجابات التي ينوون الحصول عليها؟ (٢) معرفة كيفية فهم القراء للمعنى المصمم للفن؟ (٣) العثور على أنواع افعال الكلام في الرسوم الكاريكاتورية الإنكليزية وفقاً لتصنيفات افعال القول (Searle's (1979 و Leech (1983). لتحقيق الأهداف السابقة، تفترض الدراسة أن الجوانب السيميائية والتداولية مهمة في تفسير وفهم الرسوم الكاريكاتورية، وأن الأفكار المضمنة في نصوص وصور الرسوم الكاريكاتورية يتم تفسيرها وفهمها بشكل مختلف من قبل قراء مختلفين، أن الرسوم الكاريكاتورية تستخدم إشارات بصرية واستراتيجيات كاريكاتورية للتواصل وانتقاد المعتقدات السياسية والاهتمامات الاجتماعية في مجتمع معين. تم اختيار البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مجلة ولاية ويسكونسن، وديلي جورنال، وديلي كورير، وموقع ديلي كارتونستس وموقع كارتون ستوك، حيث شملت جميع مجالات الكاريكاتير. فيما يتعلق بتحليل البيانات، تم استخدام نموذج انتقائي. يتضمن نموذج ريرا (٢٠٢٠) السيميائي وتصنيفات Leech

(١٩٨٣) وتصنيفات Searle (١٩٧٩) ، بالإضافة إلى أنواع التضمينات التي يستخدمها رسامو الكاريكاتير واحكام غرايس. توصلت الدراسة إلى أن ٤٠٪ من الرسوم الكاريكاتورية الإنجليزية فيها افعال كلام اعلامية، بالإضافة إلى أن ٧٠٪ منها هي تلميح خطابي مخصص و ٤٠٪ منها قد خرقت حكم الأسلوب. تظهر الاستنتاجات أن الجوانب البراغماتية والسيميائية مهمة في تفسير وفهم الرسوم الكاريكاتورية ، وتوفر السيميائية إطارًا لفهم كيف تولد العلامات والرموز معنى في مجموعة متنوعة من الظروف ، من ناحية أخرى ، يلقي التحليل البراغماتي نظرة ثاقبة على المعاني المعتمدة على السياق والعمليات التفسيرية بين رسام الكاريكاتير والعمل الفني والجمهور ، من خلال التأكيد على الأهمية الحاسمة للمعرفة المشتركة والمراجع الثقافية والعناصر الظرفية. أن رسم كاريكاتوري واحد قد يكون له تفسيرات مختلفة من قبل مستلمين مختلفين ، ويهدف الكاريكاتير إلى استنباط ردود فعل وتفسيرات وعواطف متنوعة من المشاهدين من خلال أفعال متداخلة مختلفة ، باستخدام العناصر المرئية والرمزية بناءً على خلفية المستلمين أو وجهات نظرهم أو السياق الثقافي. علاوة على ذلك ، تستخدم الرسوم الكاريكاتورية الإشارات المرئية واستراتيجيات الرسوم الكاريكاتورية لنقل معاني وعلاقات أعمق ، وغالبًا ما تكون إشارات ثقافية أو سياسية أو سياقية. توفر هذه العلامات المرئية طبقات من المعنى وتساعد المشاهدين على فهم رسالة الكارتون ضمن إطار ثقافي أو سياسي أكبر.



جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة الموصل  
كلية التربية الأساسية  
قسم اللغة الانكليزية

## دراسة سيميائية تداولية لرسوم الكاريكاتير الانكليزية

رسالة ماجستير تقدّم بها

فاطمة عادل عبدالله

الى

مجلس كلية التربية الاساسية

في جامعة الموصل

وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير

في التربية في تخصص

علم اللغة واللغة الانكليزية بوصفها لغة أجنبية

باشراف

الاستاذ الدكتور

مازن فوزي احمد

٢٠٢٣ م

١٤٤٥ هـ